

Beoplay Portal

User Guide

Betjeningsvejledning

Bedienungsanleitung

Guía del usuario

Mode d'emploi

Guida utente

ユーザーガイド

사용 설명서

Gebruikershandleiding

Guia do utilizador

Посібник користувача

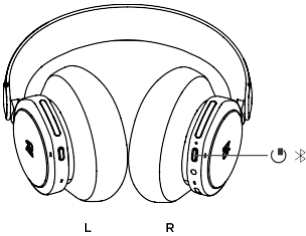
Användarhandbok

用户指南

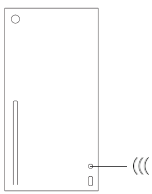
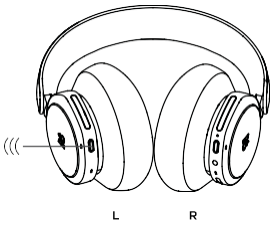
使用者指南

Українська (*Ukrainian*), 183

GET STARTED



PAIR AND CONNECT TO XBOX



ACTIVATION OF DOLBY ATMOS FOR



MUSIC



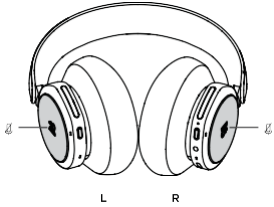
CALLS



GAMING



MUTE MICROPHONE



XBOX AND BLUETOOTH



WIRED PC GAMING



WIRELESS PC GAMING



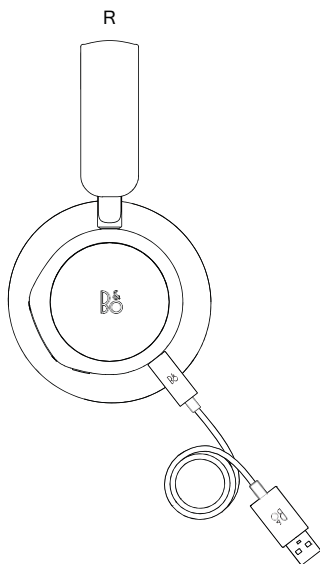
PC AND BLUETOOTH



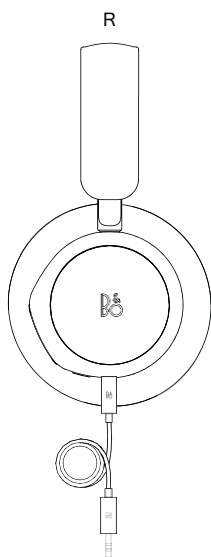
BLUETOOTH PAIRING



USB-C



LINE-IN



USE APP WHILE GAMING



ACTIVE NOISE CANCELLATION



TRANSPARENCY MODE



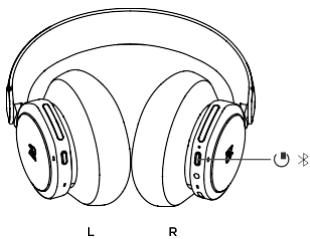
OWN VOICE



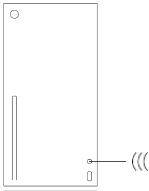
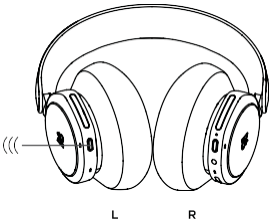
FACTORY RESET



KOM HURTIGT I GANG



PARRING TIL XBOX



AKTIVERING AF DOLBY ATMOS FOR

MUSIK



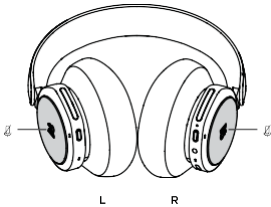
OPKALD



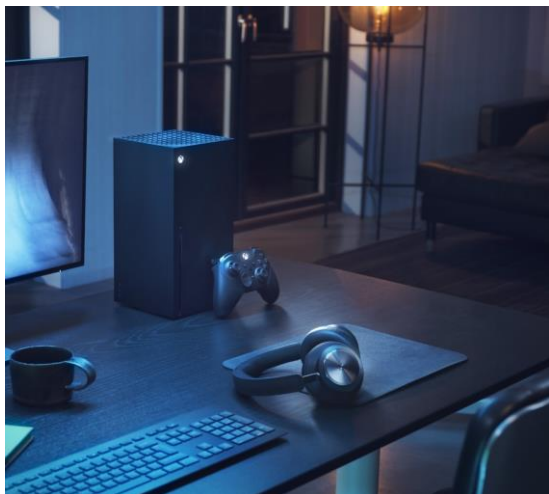
SFIL



SLÅ LYDEN FRA DIN MIKROFON



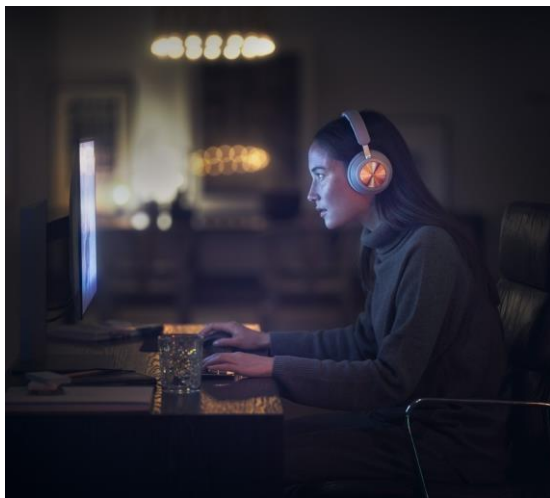
XBOX OG BLUETOOTH



PC-SPIIL MED KABELFORBINDELSE



PC-SPIIL UDEN KABELFORBINDELSE



PC OG BLUETOOTH

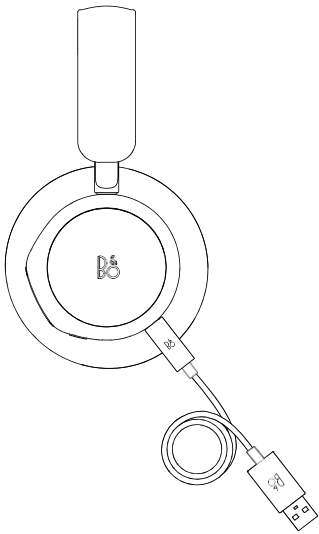


USB-C

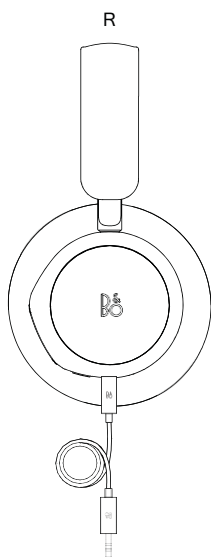


USB-C

R



LINE-IN



BRUG AF APPEN UNDER SPIL



AKTIV STØJREDUKTION



LYDTRANSPARENS

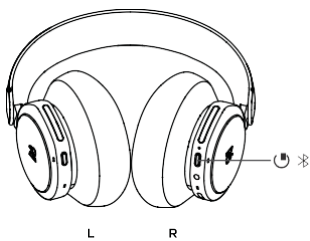


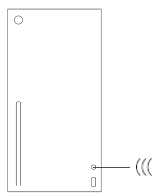
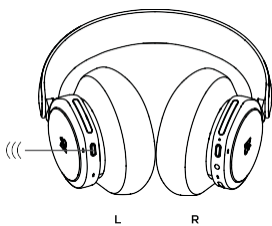
OWN VOICE



GENDAN FABRIK SIND STILLINGER









MUSIK



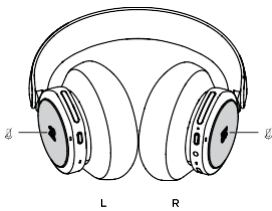
SAMTAL



SPEL



STÄNG AV MIKROFONEN



XBOX OCH BLUETOOTH



SPELA PÅ DATOR MED FAST ANSLUTNING



SPEL PÅ DATOR MED TRÅDLÖS ANSLUTNING



DATOR OCH BLUETOOTH



Medan du är ansluten till din dator är Bluetooth-ljudet avstängt, för att undvika att störa din spelupplevelse.

Olika sätt att växla mellan anslutningsalternativ:

- Tryck på knappen på vänster hörlur
- Stäng av din dator
- Växla i appen

Bluetooth måste vara aktivt på din enhet (till exempel smartphone) för att du ska kunna ansluta och styra dina Beoplay Portal med Bang & Olufsen-appen.

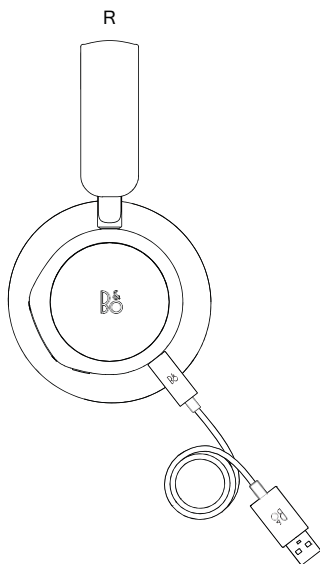
BLUETOOTH-PARKOPPLING



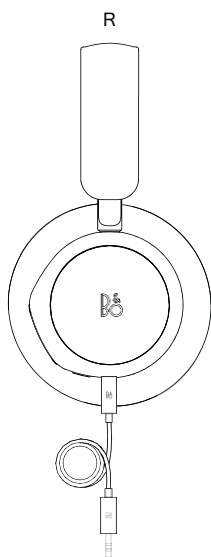
Aktivera Bluetooth genom att hålla strömknappen nedtryckt i två sekunder.

Släpp knappen när du hör en ljudsignal. Indikatorlampan blinkar blått och dina hörlurar är klara för parkoppling.

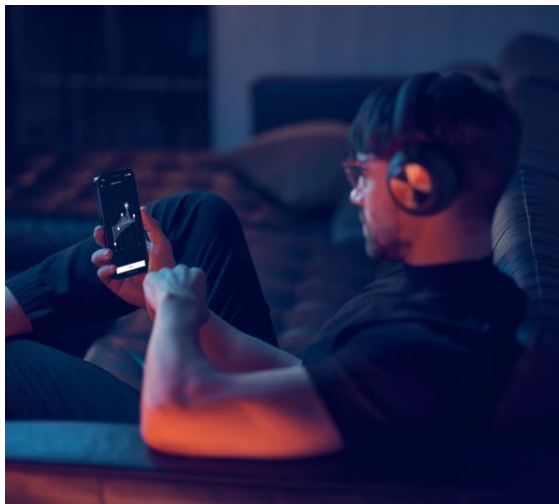
USB-C



LINE-IN



ANVÄND APPEN MEDAN DU SPELAR



AKTIV BRUSREDUCERING



TRANSPARENT LÄGE



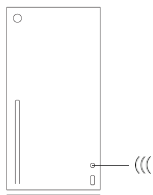
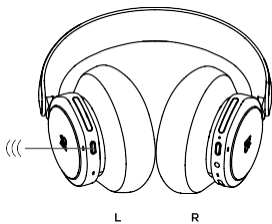
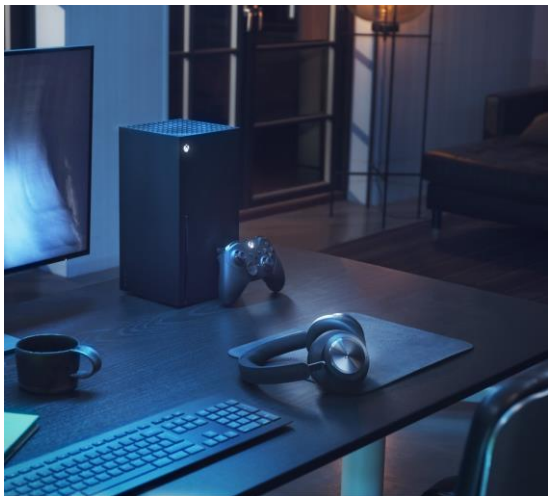
EGEN RÖST



FABRIK SINSTÄLLNINGAR









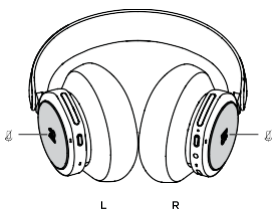
ANRUFE



GAMING



MIKROFON STUMMSCHALTEN



XBOX UND BLUETOOTH



PC-GAMING MIT KABEL



KABELLOSES PC-GAMING



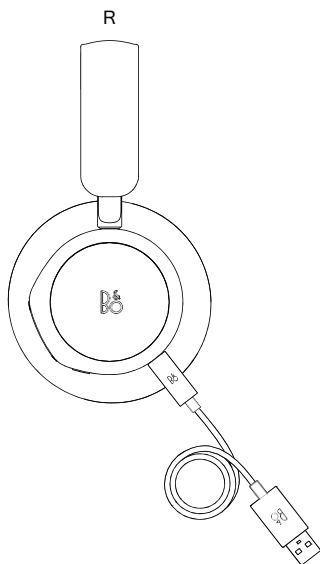
PC UND BLUETOOTH



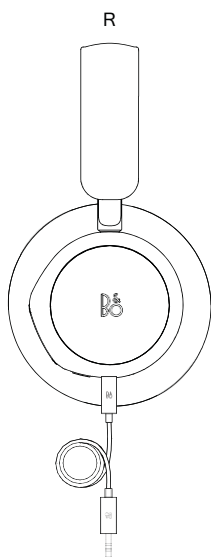
BLUETOOTH- VERBINDUNG



USB-C



LINE-IN



APP-VERWENDUNG BEIM SPIELEN



GERÄUSCHUNTERDRÜCKEND



TRANSPARENZMODUS

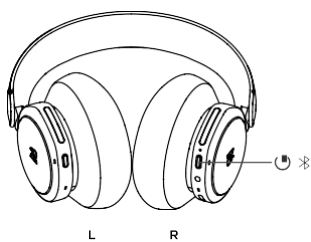


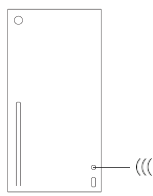
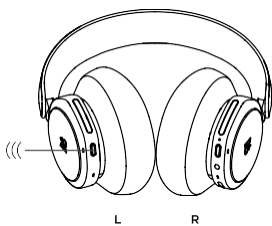
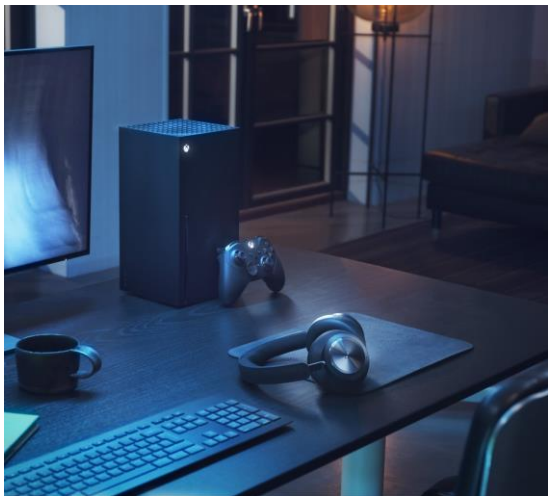
OWN VOICE



WERKSEINSTELLUNGEN









MUZIEK



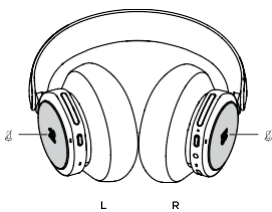
GESPREKKEN



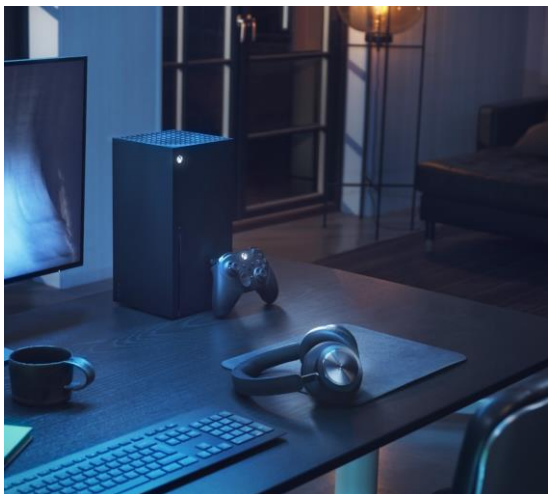
GAMING



MICROFOON DEMPEN



XBOX EN BLUETOOTH



BEDRAAD GAMEN OP PC



DRAADLOOS GAMEN OP PC



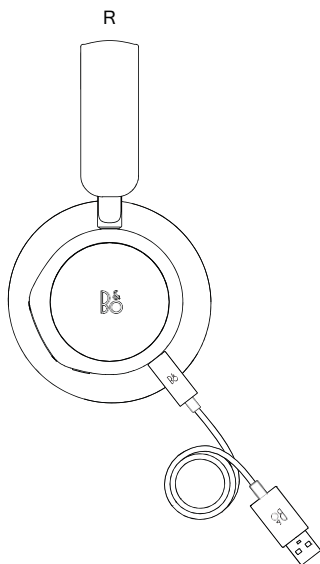
PC EN BLUETOOTH



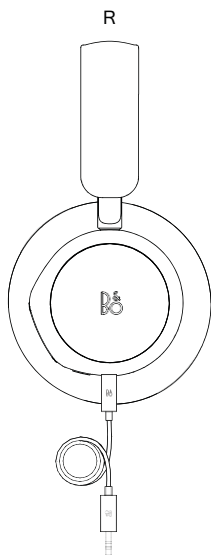
BLUETOOTH-KOPPELING



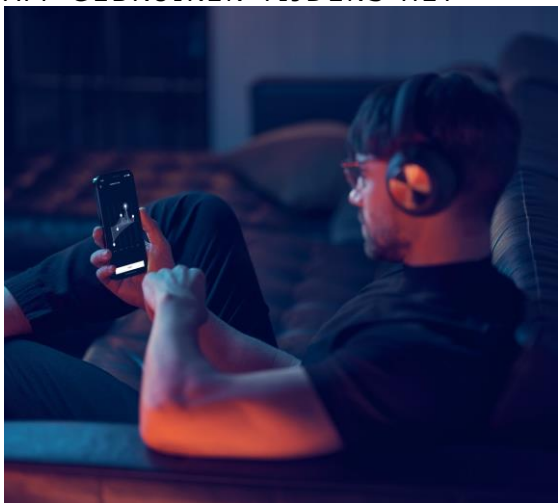
USB-C



APP GEBRUIKEN TIJDENS HET



APP GEBRUIKEN TIJDENS HET



ACTIEVE RUISONDERDRUKKING



TRANSPARANTIEMODUS



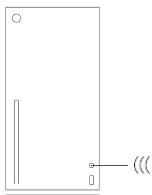
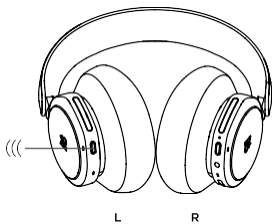
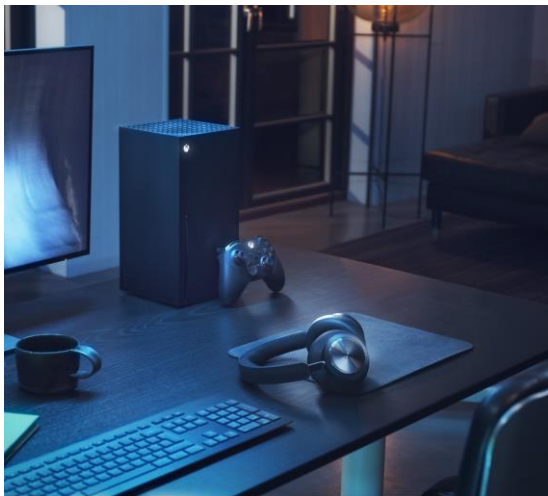
OWN VOICE



FABRIEK SINSTELLINGEN OPNIEUW









MUSIQUE



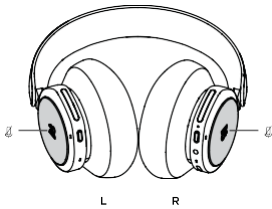
APPELS



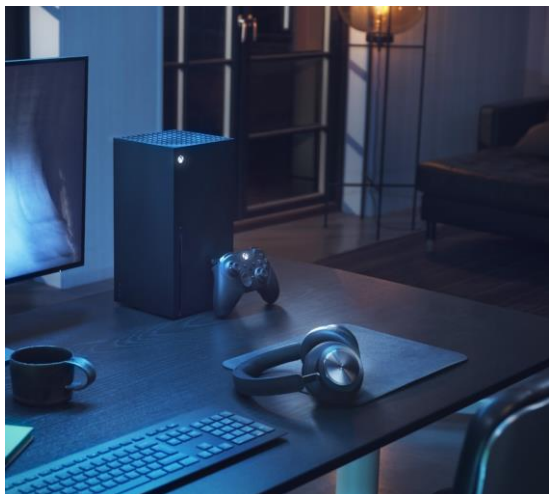
DÉSACTIVER LE MICROPHONE



DÉSACTIVER LE MICROPHONE



XBOX ET BLUETOOTH



GAMING SUR PC EN MODE FILAIRE



GAMING SUR PC EN MODE SANS FIL



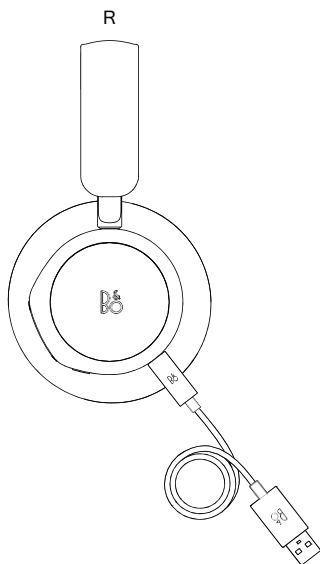
PC ET BLUETOOTH



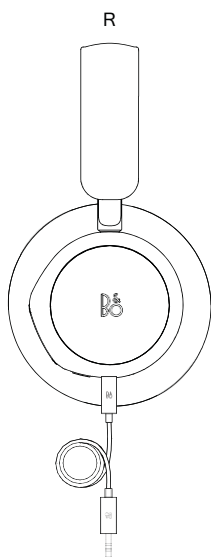
ASSOCIATION BLUETOOTH



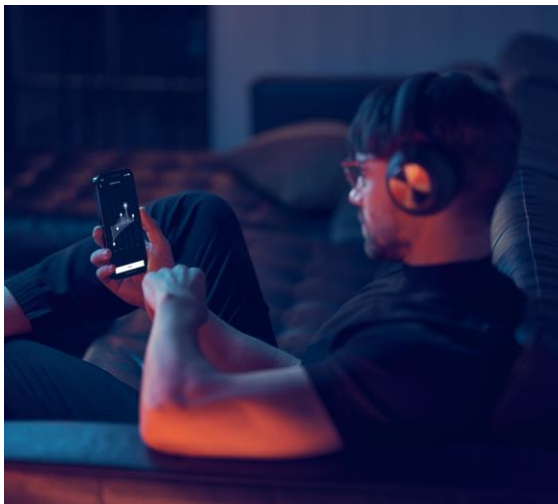
USB-C



ENTRÉE LIGNE



UTILISER L'APPLICATION PENDANT



RÉDUCTION ACTIVE DU BRUIT



MODE TRANSPARENCE



VOIX PROPRE

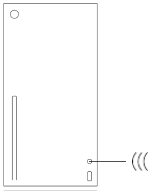
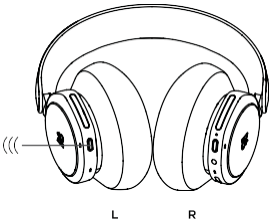


RÉTABLISSEMENT DES

EMPIECE



VINCULAR Y CONECTAR CON XBOX



ACTIVACIÓN DE DOLBY ATMOS®



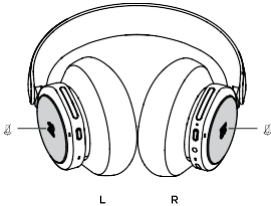
LLAMADAS



JUEGOS



SILENCIAR EL MICRÓFONO



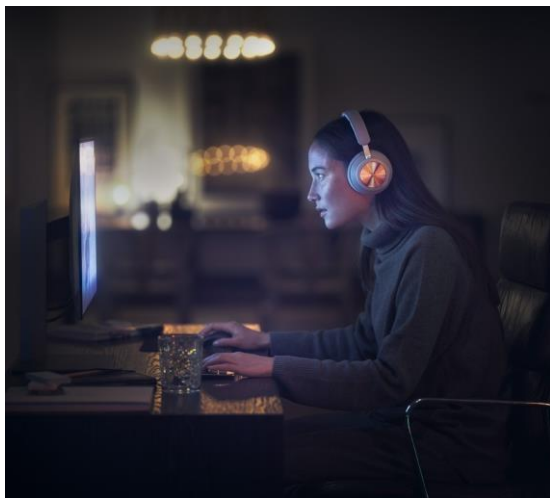
XBOX Y BLUETOOTH



JUGAR A PC POR CABLE



JUGAR CON UNA PC DE FORMA



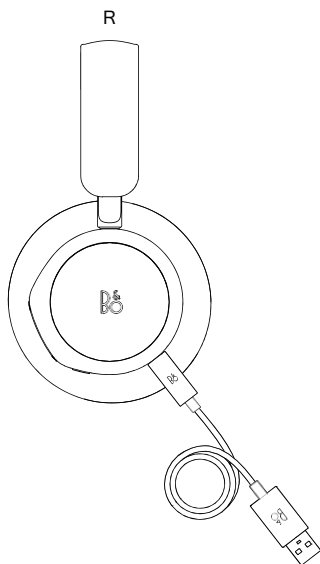
PC Y BLUETOOTH



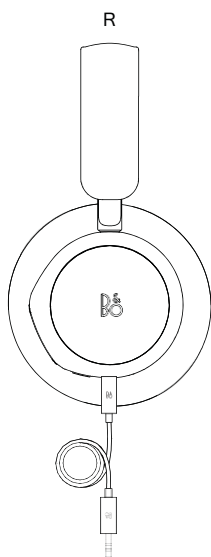
EMPAREJAMIENTO POR BLUETOOTH



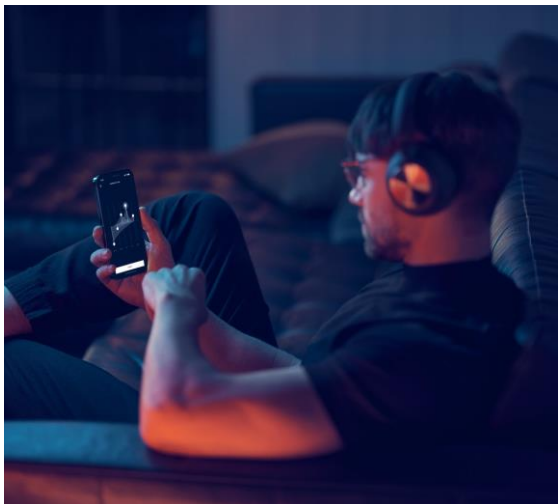
USB-C



ENTRADA DE LÍNEA



UTILIZAR LA APLICACIÓN



CANCELACIÓN DE RUIDO ACTIVA



MODO DE TRANSPARENCIA

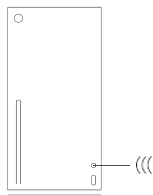
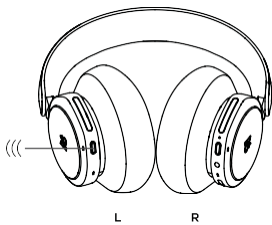
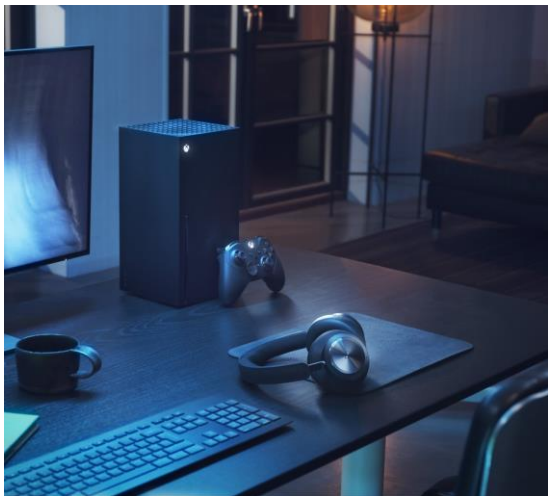


PROPIA VOZ



RESTABLECIMIENTO DE LA





MUSICA



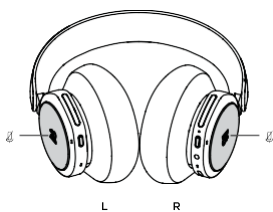
CHIAMATE



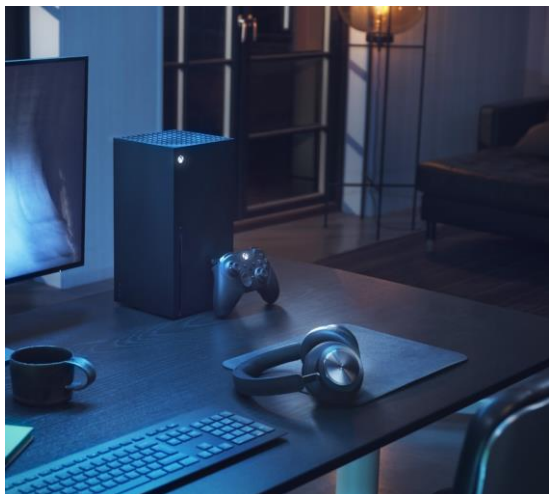
GIOCHI



DISATTIVARE IL MICROFONO



XBOX E BLUETOOTH



GIOCARE CON UNA CONNESSIONE

GIOCARE CON UNA CONNESSIONE



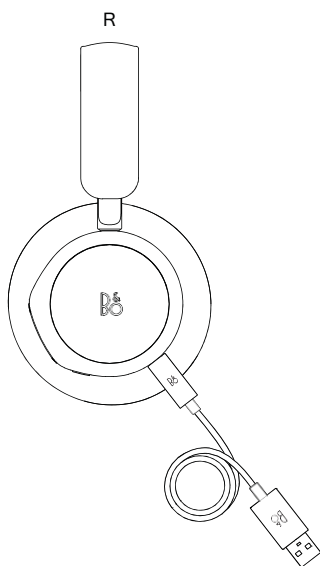
PC E BLUETOOTH



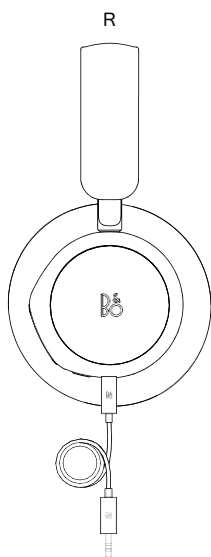
ABBINAMENTO BLUETOOTH



USB-C



LINE-IN



USARE L'APP DURANTE IL GIOCO



ACTIVE NOISE CANCELLATION



MODALITÀ TRASPARENZA



OWN VOICE



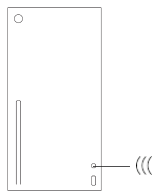
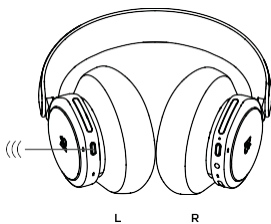
RIPRISTINO ALLE IMPOSTAZIONI DI



COMEÇAR



EMPARELHAR E LIGAR COM A XBOX



ATIVACÃO DO DOLBY ATMOS PARA



MÚSICA



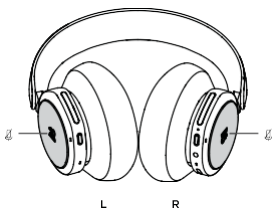
CHAMADAS



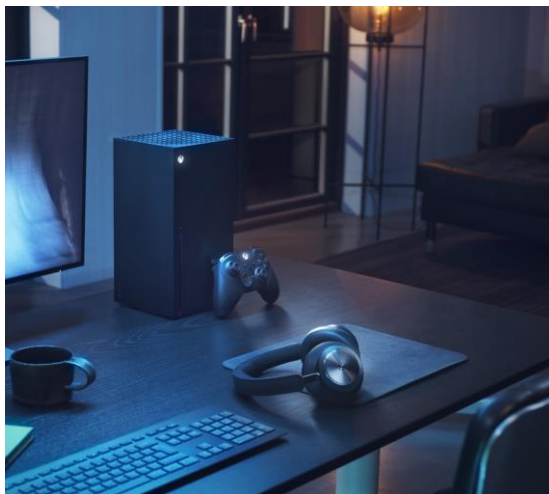
DESATIVAR SOM DO MICROFONE



DESATIVAR SOM DO MICROFONE



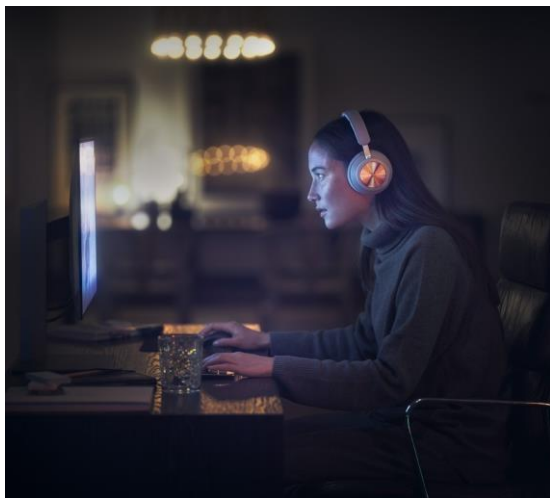
XBOX E BLUETOOTH



JOGOS NO PC COM FIOS



JOGOS NO PC SEM FIOS



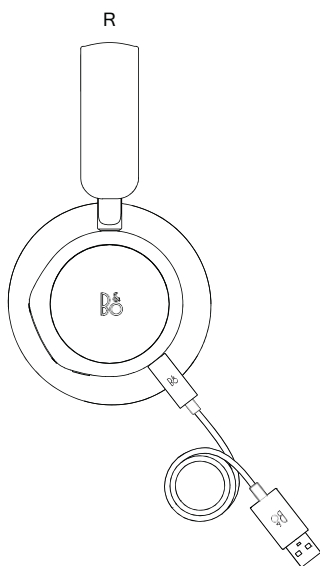
PC E BLUETOOTH



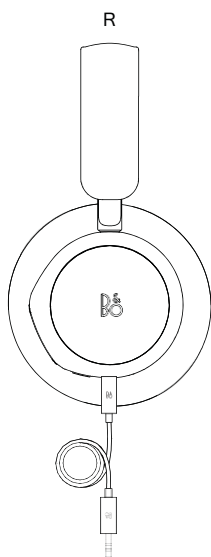
EMPAR. BLUETOOTH



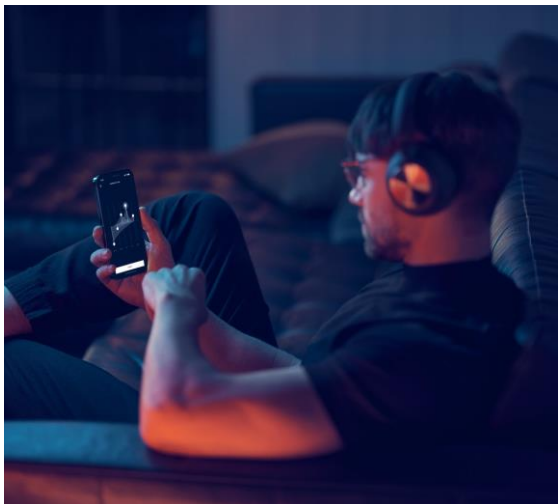
USB-C



LINE-IN



USAR A APLICAÇÃO ENQUANTO



CANCELAMENTO ATIVO DE RUÍDO



MODO TRANSPARÊNCIA



OWN VOICE



REPOR AS CONFIGURAÇÕES DE



Para repor os seus auscultadores para as predefinições de origem, faça uma pressão muito longa (mais de 8 segundos) no botão do auricular direito, até o indicador LED piscar a vermelho. Depois aguarde que os auscultadores se desliguem antes de iniciar o processo de configuração novamente.

ЗАВАНТАЖИТИ ЗАСТОСУНОК BANG & OLUFSEN



Щоб налаштувати пристрій, завантажте застосунок Bang & Olufsen із Google Play або Apple App Store.

За допомогою цього застосунку ви можете налаштувати продукт для доступу до всіх функцій Bang & Olufsen. Відкрийте для себе всі можливості продукту, включаючи персоналізацію звуку, підтримку продукту та нові функції – і все це у вас під рукою.

При першому запуску застосунок Bang & Olufsen попросить вас створити обліковий запис.

Щоб налаштувати навушники, додайте новий пристрій. Якщо ви вже маєте обліковий запис, перейдіть до налаштувань.

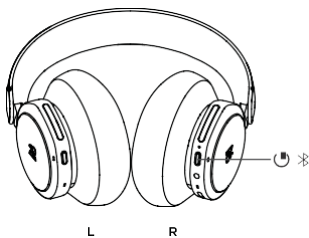
ПЕРШІ КРОКИ



Увімкніть новий пристрій Veorplay Portal, коротко натиснувши кнопку на правому навушнику. Натисніть і утримуйте праву кнопку, щоб розпочати сполучення по Bluetooth.

Потім перейдіть до застосунку Bang & Olufsen, щоб налаштувати продукт, підключитися до Bluetooth та персоналізувати навушники.

Як тільки навушники Veorplay Portal будуть увімкнені, ви зможете знайти їх у налаштуваннях Bluetooth вашого пристрою.

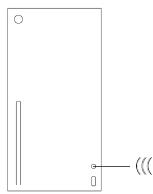
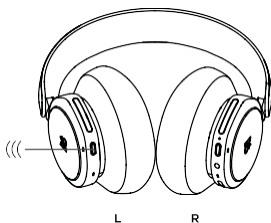


СПОЛУЧЕННЯ ТА ПІДКЛЮЧЕННЯ ДОХВОХ



Натисніть кнопку прив'язки на Xbox, а потім утримуйте відповідну кнопку на Veoplay Portal протягом 3 секунд.

Кнопка сполучення знаходиться у нижній частині лівого навушника.



АКТИВАЦІЯ DOLBY ATMOS ДЛЯ НАВУШНИКІВ



Система Dolby Atmos для навушників — це бездоганне звучання з ефектом присутності для ПК та Xbox. Технологія віртуального об'ємного звучання гарантує високу якість аудіо, менше затримок та більше гнучкості в налаштуванні еквайзера, дозволяючи вам поринути у світ ігор, кіно та музики та відчувати новий рівень реалістичності.

АКТИВАЦІЯ

Завантажте застосунок Dolby Access із Microsoft Store.

Зареєструйте Veoplay Portal, щоб розблокувати ліцензію.

Насолоджуйтесь віртуальним об'ємним звуком.

МУЗИКА



Для керування Beoplay Portal використовуйте сенсорні елементи керування на лівому та правому навушниках (L/R).

Дія	Жест
Відтворення	Подвійний дотик до лівого/правого диску
Пауза	Подвійний дотик до лівого/правого диску
Збільшення гучності	Проведення вгору правим повзунком
Зменшення гучності	Проведення вниз правим повзунком
Активне шумозаглушення	Проведення вниз лівим повзунком
Прозорість	Проведення вгору лівим повзунком
Перемкнутися на Xbox	Натиснення лівої кнопки

ВИКЛИКИ



Для керування Beoplay Portal використовуйте сенсорні елементи керування на лівому та правому навушниках (L/R).

Дія	Жест
Прийняти дзвінок	Подвійний дотик до лівого/правого диску
Вимкнення звуку мікрофона	Подвійний дотик до лівого/правого диску
Збільшення гучності	Проведення вгору правим повзунком
Зменшення гучності	Проведення вниз правим повзунком
Активне шумозаглушення	Проведення вниз лівим повзунком
Налаштування Own Voice	Проведення вгору лівим повзунком

ІГРИ



Для керування Veorplay Portal використовуйте сенсорні елементи керування на лівому та правому навушниках (L/R).

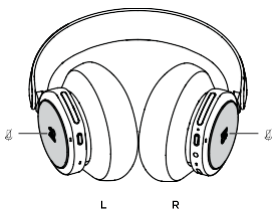
Дія	Жест
Вимкнення звуку мікрофона	Подвійний дотик до лівого/правого диску
Збільшення гучності	Проведення вгору по правій сенсорній панелі
Зменшення гучності	Проведення вниз по правій сенсорній панелі
Баланс ігри/чату — більше чату	Проведення вгору по лівій сенсорній панелі
Баланс ігри/чату — більше ігри	Проведення вниз по лівій сенсорній панелі
Перемкнення на Bluetooth	Натиснення лівої кнопки

ВИМКНЕННЯ ЗВУКУ МІКРОФОНА

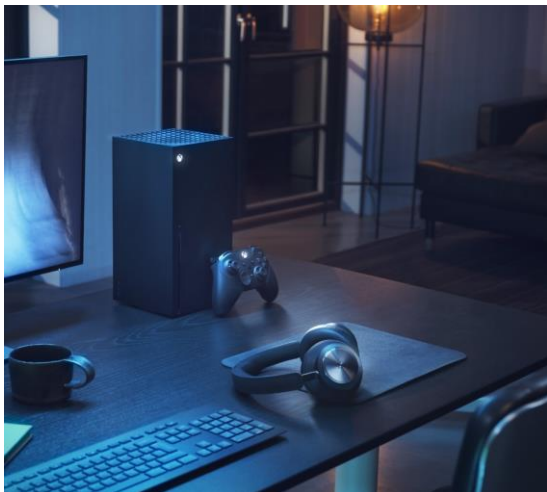


Двічі торкніться лівого або правого диска, щоб вимкнути/ввімкнути звук під час гри.

У разі вимкнення звуку індикатор на правому навушнику загориться червоним, і пролунає звукова підказка.



XBOX TA BLUETOOTH



Коли навушники Portal підключені до Xbox, відтворення аудіо Bluetooth буде призупинено, щоб не відволікати вас від гри.

Перемикання між типами підключення можна виконати за допомогою:

- натиснення кнопки на лівому навушнику;
- відключення Xbox;
- перемикання у застосунку.

На вашому пристрої (наприклад, смартфоні) має бути увімкнена функція Bluetooth для підключення та керування Veoplay Portal за допомогою застосунку Bang & Olufsen.

ІГРИ НА ПК ПРИ ДРОТОВОМУ ПІДКЛЮЧЕННІ



Використовуйте кабель USB-C, що додається, для дротових ігор на ПК. З його допомогою можна заряджати Veoplay Portal під час гри.

Лінійний кабель (теж у комплекті) дозволяє підключити навушники до ігрових консолей.

ІГРИ НА ПК ПРИ БЕЗДРОВОМУ ПІДКЛЮЧЕННІ



Щоб підключити навушники до ПК за допомогою бездротового зв'язку та повною мірою випробувати всі можливості Xbox без зайвих дротів, вам знадобиться бездротовий адаптер Xbox (продається окремо).

Підключіть адаптер до комп'ютера та натисніть кнопку сполучення.

Переконайтеся, що навушники Veoplay Portal увімкнені, натисніть кнопку сполучення з Xbox, розташовану в нижній частині лівого навушника, і утримуйте протягом 3 секунд.

ПК ТА BLUETOOTH



Коли навушники підключені до ПК, відтворення аудіо Bluetooth буде призупинено, щоб не відволікати вас від гри.

Перейти з одного типу підключення на інший можна кількома способами:

- натиснути кнопку на лівому навушнику;
- вимкнути комп'ютер;
- перемкнутися в застосунку.

Щоб підключити Veoplay Portal через застосунок Bang & Olufsen і використовувати його для керування навушниками, на пристрої (наприклад, смартфоні) необхідно спочатку активувати Bluetooth.

СПОЛУЧЕННЯ ПО BLUETOOTH

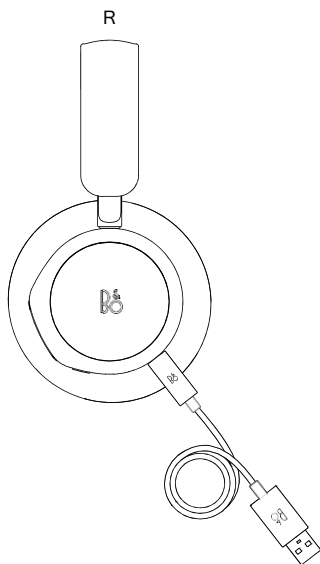


Щоб увімкнути Bluetooth, утримуйте кнопку живлення протягом 2 секунд.

Відпустіть кнопку, коли почуєте звуковий сигнал. Світлоіндикатор блимає синім – навушники готові до сполучення.

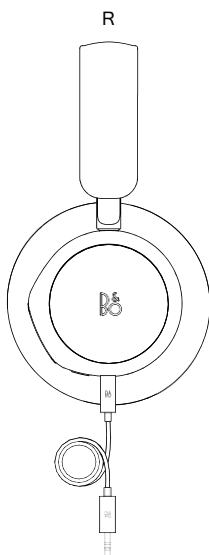
USB-C

Використовуйте додаваний кабель USB-C для ігри на ПК з



дротовим підключенням. З його допомогою можна заряджати Beoplay Portal під час гри.

ЛІНІЙНИЙ ВХІД

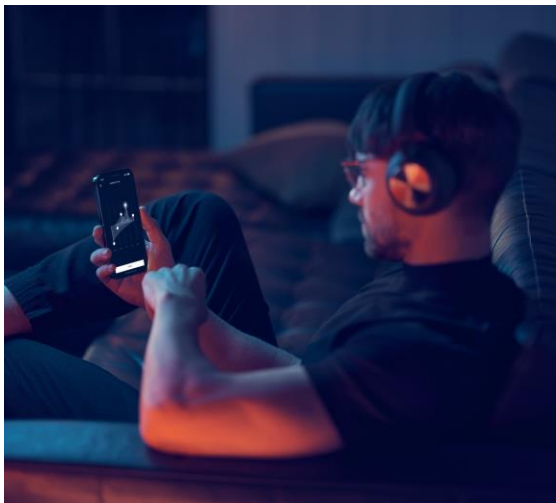


Для ігор на інших консолях та прослуховування музики через дротове з'єднання в комплект входить лінійний кабель для міні-роз'єму. Двічі торкніться правого або лівого навушника, щоб вимкнути/ввімкнути звук під час гри.

Під час використання дротового підключення не можна з'єднатися з Bluetooth або Xbox.

ВИКОРИСТАННЯ ЗАСТОСУНКУ ПІД ЧАС ІГРИ

Переконайтеся, що на вашому телефоні або планшеті активована



функція Bluetooth: через неї застосунок підтримує зв'язок з Veoplay Portal.

Підключати пристрій до навушників через Bluetooth не обов'язково. Можна просто активувати BLE (Bluetooth із низьким енергоспоживанням).

АКТИВНЕ ШУМОЗАГЛУШЕННЯ

Шумозаглушення дозволяє приглушити звуки довкілля та поринути у



гру, музику, подкаст чи просто тишу.

Щоб активувати або налаштувати активне шумозаглушення, проведіть вниз по лівому повзунку.

Цією функцією також можна керувати на сторінці пристрою у застосунку Bang & Olufsen. Там у вас буде можливість автоматично налаштувати рівень шумозаглушення відповідно до навколишнього середовища.

ПРОЗОРИЙ РЕЖИМ



Прозорий режим дозволяє почути навколишні звуки, не знімаючи Beoplay Portal.

Активуйте та налаштуйте, яка частина зовнішніх звуків буде пропускатися під час прослуховування музики або під час ігор, провівши вгору лівим повзунком.

Ви також можете керувати режимом прозорості на сторінці продукту у застосунку Bang & Olufsen.

ВЛАСНИЙ ГОЛОС



Технологія Own Voice захоплює і коригує гучність вашого голосу, одночасно усуваючи шум фону, щоб ви могли ясно і без спотворень чути власний голос.

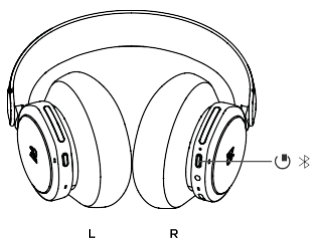
Щоб увімкнути або вимкнути функцію Own Voice та відрегулювати рівні її застосування, проведіть вгору лівим повзунком. Роботою функції можна також керувати на сторінці продукту в застосунку Bang & Olufsen.

СКИДАННЯ НАЛАШТУВАНЬ ДО ЗАВОДСЬКИХ ЗНАЧЕНЬ

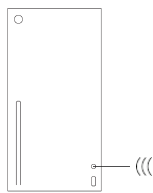
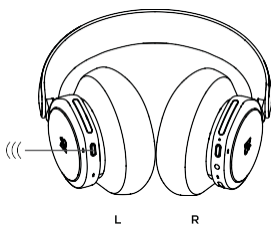
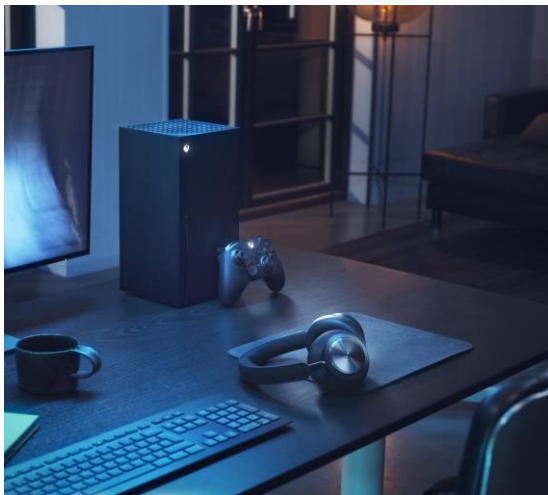


Щоб відновити заводські налаштування навушників, натисніть і утримуйте (більше 8 секунд) кнопку на правому навушнику, доки світлодіодний індикатор не заблимає червоним. Потім дочекайтеся вимкнення навушників перед повторним запуском процесу налаштування.

さあ始めよう



XBOX とのペアリングと接続



DOLBY ATMOS FOR HEADPHONES のアク





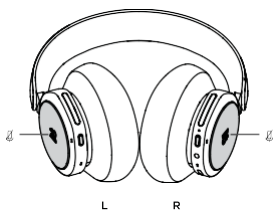
発信



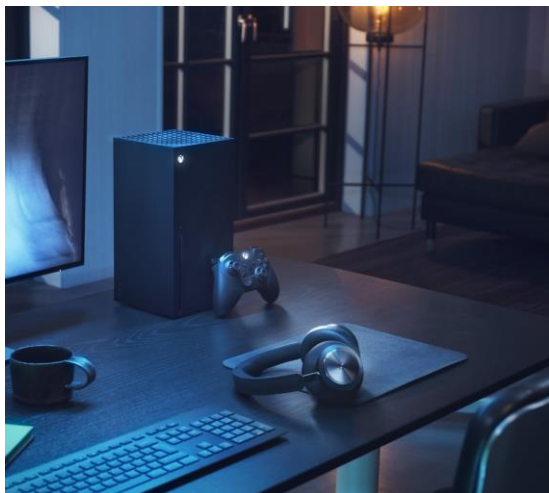
ゲーミング



マイクをミュート



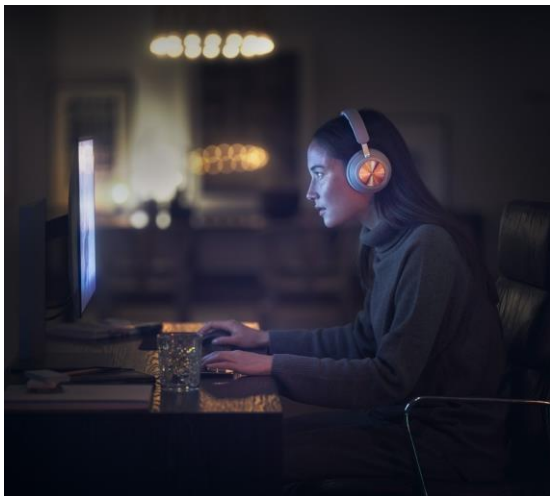
XBOX と BLUETOOTH



有線 PC ゲーミング



無線 PC ゲーミング



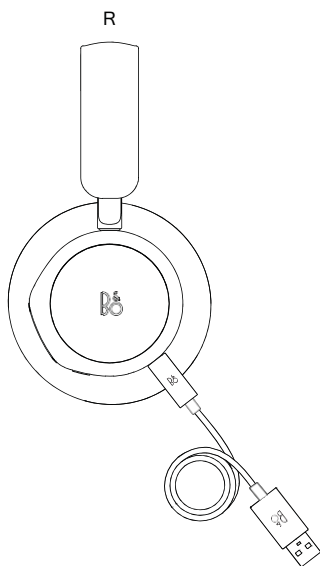
PC と BLUETOOTH



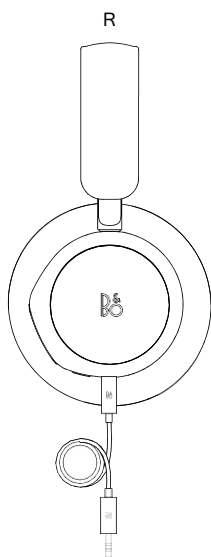
BLUETOOTH ペアリング



USB-C



LINE-IN



ゲーム中にアプリを使う



アクティブノイズキャンセレーション



透過モード



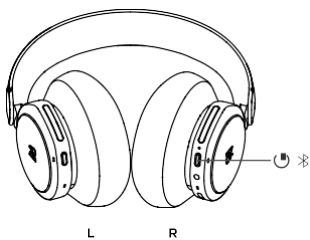
OWN VOICE



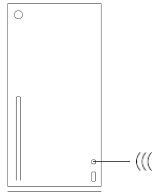
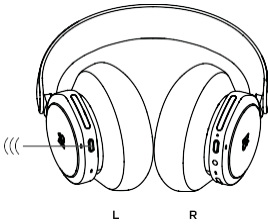
工場出荷設定にリセット



새로운 시작



XBOX와의 페어링 및 연결



헤드셋의 DOLBY ATMOS 활성화



음악

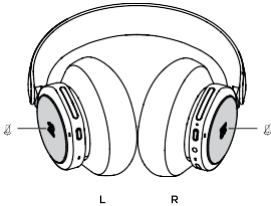




게임



마이크 음소거



XBOX 와 BLUETOOTH



유선 PC 게임



무선 PC 게임



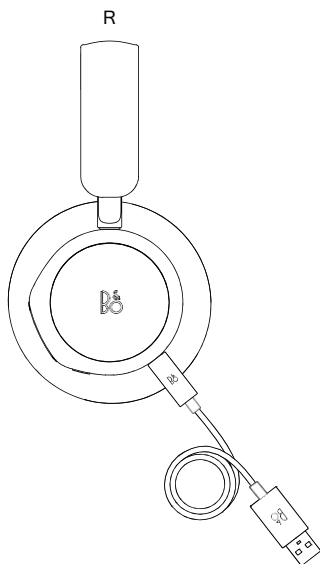
PC와 BLUETOOTH



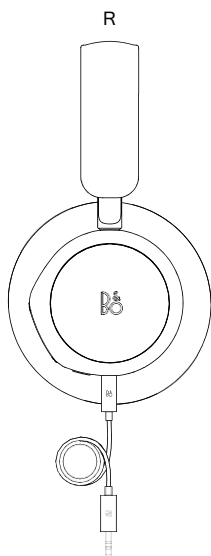
블루투스 연결



USB-C



LINE-IN



게임 중 앱 사용



ANC(ACTIVE NOISE CANCELLATION)



트랜스퍼런시 모드



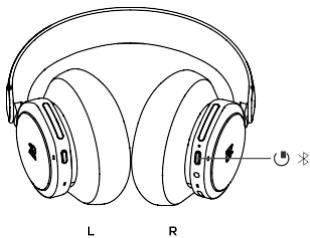
OWN VOICE



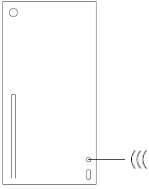
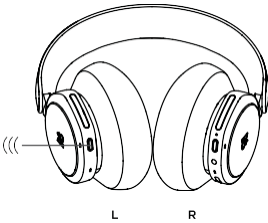
기본값 초기화



开始体验



配对并连接至 XBOX



激活 DOLBY ATMOS FOR HEADPHONES



音乐



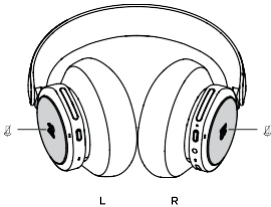
呼叫



游戏



使麦克风静音



XBOX 和 蓝牙



有线个人电脑游戏



无线个人电脑游戏



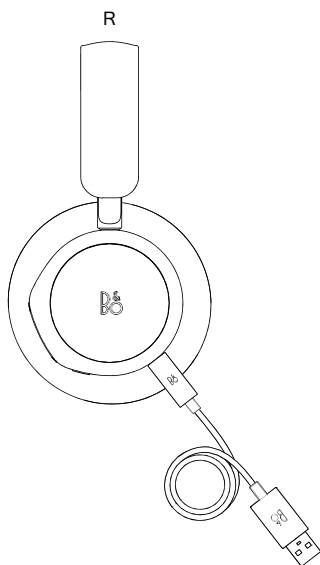
个人电脑和蓝牙



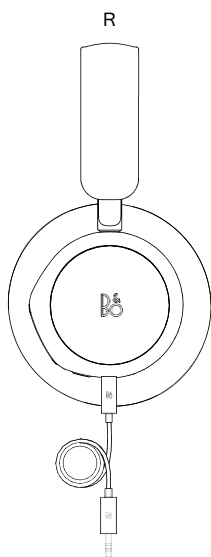
蓝牙配对



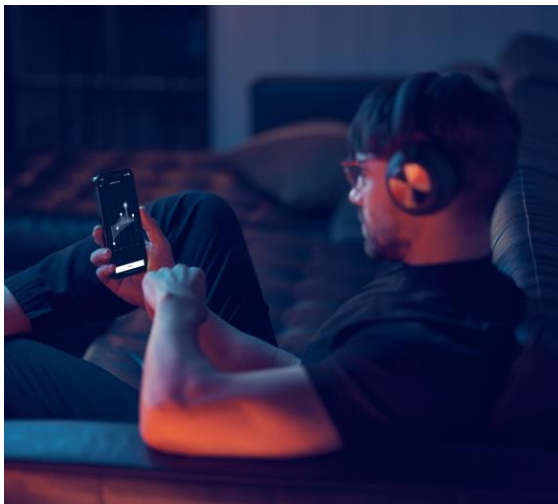
USB-C



线路输入



玩游戏时使用应用



主动降噪



透明度模式 (TRANSPARENCY MODE)



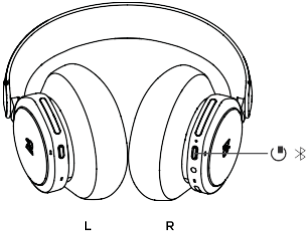
“自己的声音” (OWN VOICE)



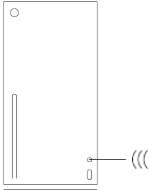
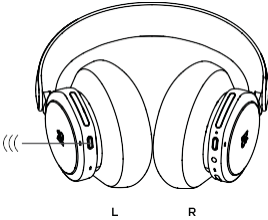
恢复出厂设置



開啟美好樂音



配對並連接 XBOX



啟動 DOLBY ATMOS 耳機技術





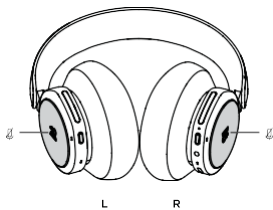
通話



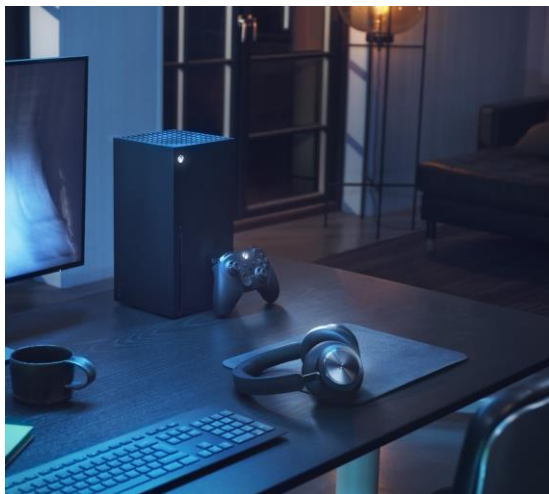
遊戲



將麥克風靜音



XBOX 和藍牙



有線電腦遊戲



無線電腦遊戲



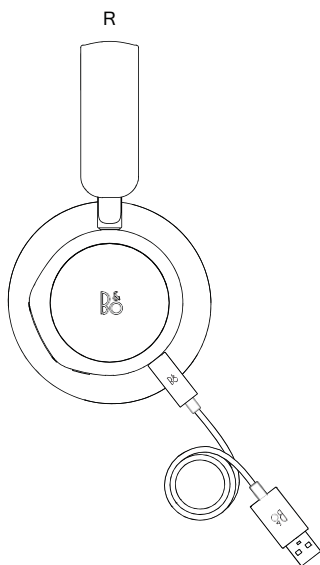
電腦和藍牙



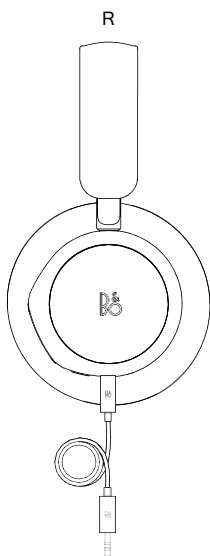
藍牙配對



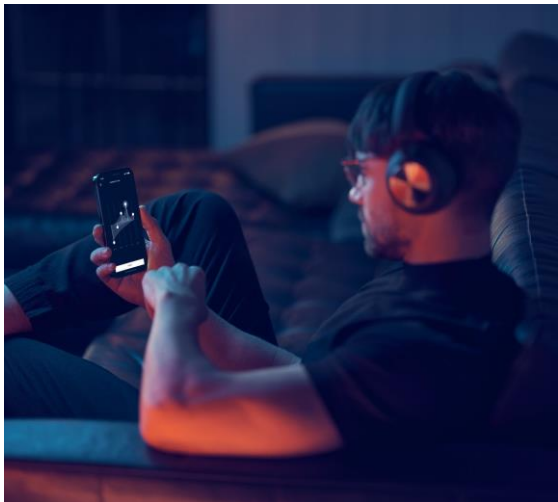
USB-C



導線連接



遊戲時使用應用程式



主動式雜音消除



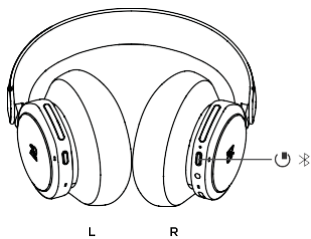
透明度模式

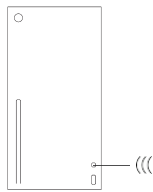
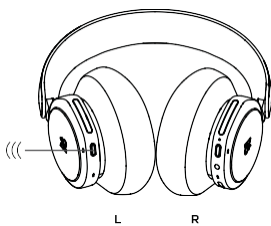
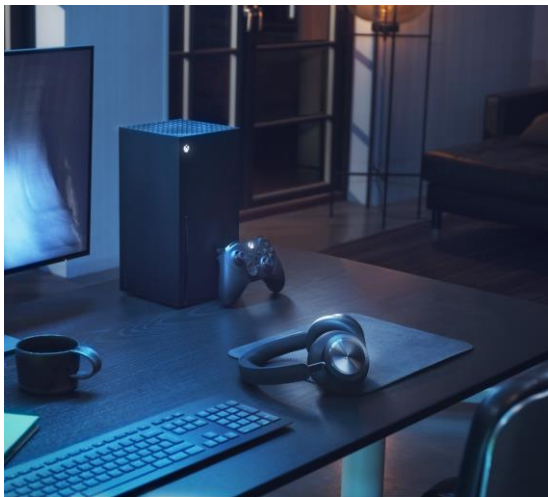


OWN VOICE







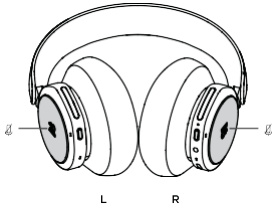








قۇتۇش





يكلس لاصدنا لالځ نم بوساحلا نلع بعللا



لاصدا لالځ نم بوساحلا دلغ بعلا



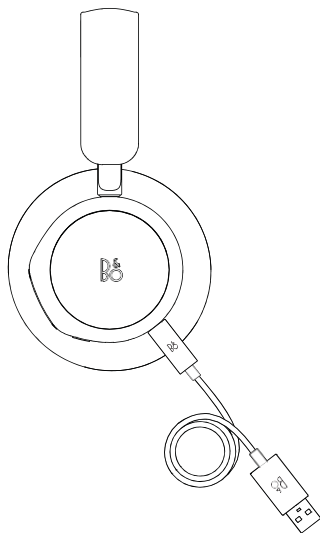


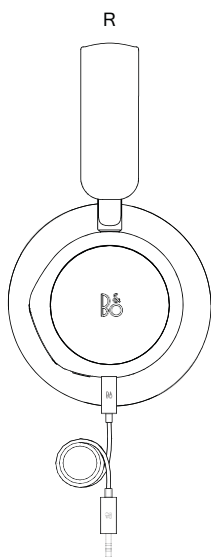
USB-C

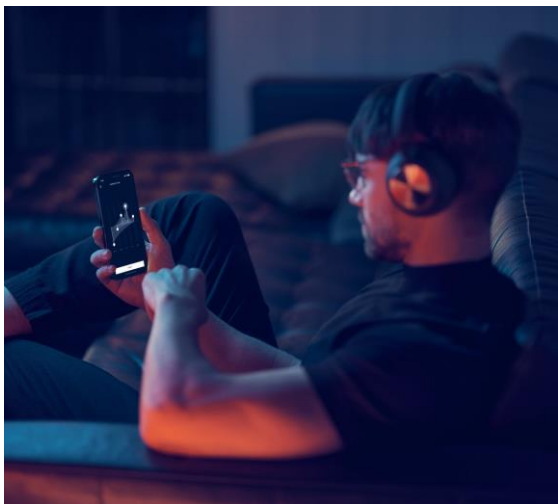


USB-C

R











«تأ كآوص» عضو



